



16 أيار/ مايو 2018

12467/2018/OBS/IMO/Testbeds-Lead Centres

الرسالة رقم:

3 (متوافرة بالإنكليزية فقط)

عدد المرفقات:

الموضوع: تقديم مقترحات بشأن تسمية مراكز اختبار وريادة تابعة للجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO)

الإجراء المطلوب: تقديم مقترحات بشأن مراكز الاختبار و/ أو مراكز الريادة المحتملة التابعة للجنة (CIMO)، في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 2 تموز/ يوليو 2018

تحية طيبة وبعد،

أود أن أبلغكم أن رئيس لجنة أدوات وطرق الرصد (CIMO) سينظر، خلال الفترة التي تسبق الدورة السابعة عشرة المقبلة للجنة (CIMO-17)، 12-16 تشرين الأول/ أكتوبر 2018، أمستردام، هولندا، في إنشاء مراكز اختبار وريادة إضافية.

والغرض من إنشاء مراكز اختبار وريادة تابعة للجنة (CIMO) هو تعزيز التعاون بين المنظمة (WMO) والمرافق الوطنية للأرصاد الجوية والهيدرولوجيا (NMHSs) في مجالات اختبار وتطوير ومعايرة الأدوات وأدائها لصالح جميع أعضاء المنظمة (WMO). ومن شأن هذا التعاون أن يستفيد من المرافق الموجودة المصممة وفق أحدث التطورات العلمية وكذلك من الخبرات المحددة المتوافرة حالياً لدى المرافق الوطنية (NMHSs)، وأن يعتمد عليهما بغرض توفير إرشادات لجميع أعضاء المنظمة (WMO). وفي الوقت نفسه، سيمثل هذا التعاون اعترافاً من اللجنة (CIMO) بهذه المرافق والخبرات القائمة المتاحة في مراكز الاختبار والريادة المسماة، وكذلك اعترافاً بإسهاماتها الكبيرة في إعداد إرشادات لصالح أعضاء المنظمة (WMO) بشأن أدوات وطرق الرصد.

- **مراكز الاختبار** هي مراكز بها مرافق اختبارية لتقييم قدرات مختلف تقنيات وتكنولوجيات القياسات الأرضية، ولتقديم إرشادات بشأن دمج قياسات في النظام العالمي المتكامل للرصد التابع للمنظمة (WIGOS)، وبشأن وضع الإجراءات المعيارية والمشورة المتعلقة باستخدام وتشغيل الأدوات.

- **مراكز الريادة** هي مراكز امتياز تقدم خبرة رفيعة المستوى لاختبار أداء الأدوات السطحية، باستخدام مرافق المختبرات و/ أو مقارنات الأدوات، مما يسفر عن التوحيد القياسي لأداء الأدوات والتشغيل المتبادل للأدوات وتوافقها مع النظام (WIGOS).

ونُتاح مزيد من المعلومات عن مراكز الاختبار والريادة القائمة التابعة للجنة (CIMO) على الموقع

الشبكي التالي:

<https://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/Testbeds-and-LC.html>

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

وقد أقرت الدورة الخامسة عشرة للجنة أدوات وطرق الرصد ((CIMO-XV)، 2-8 أيلول/ سبتمبر 2010، هلسنكي، فنلندا)، الاختصاصات العامة لمراكز الاختبار (المرفق الأول) ومراكز الريادة (المرفق الثاني) التابعة للجنة (CIMO)، كما أقرت عملية إنشاء مراكز الاختبار والريادة التابعة للجنة (CIMO) (المرفق الثالث). ويتعين على هذه المراكز أن تلتزم على المدى الطويل وأن تبلغ عن أنشطتها بصورة منتظمة. وستتولى فرقة عمل تابعة لفريق الإدارة التابع للجنة (CIMO MG) تقييم أداء هذه المراكز بشكل منتظم للتأكد من أنها تحقق النتائج المتوقعة.

وإذا كان لديكم مرفق خاص يندرج في إطار هذه المجموعات من الاختصاصات، أود أن أدعوكم إلى النظر في تقديم ترشيح لتسميته كمركز اختبار تابع للجنة (CIMO) أو كمركز ريادة تابع للجنة (CIMO)، حسب الاقتضاء، على أن تتولى فرقة العمل التابعة لفريق الإدارة (CIMO MG) تقييمه. ويمكن الحصول على استمارة لهذه التسميات على الرابط التالي:

https://www.wmo.int/pages/prog/www/IMOP/TB_LC/TB&LC_Proposal-2018.docx

ومن المتوقع أن تُصدر مراكز الاختبار والريادة المسماة بشكل منتظم تقارير عن أدوات وطرق الرصد و/ أو أوراق علمية، ستُستخدم بدورها في إعداد إرشادات تُدمج في دليل أدوات وطرق رصد الأحوال الجوية (مطبوع المنظمة رقم 8). وسيتم إنشاء صفحة شبكية لكل موقع مسمى، وستُدرج في هذه الصفحة الشبكية معلومات عن تفاصيل الموقع ووضعه ونسخاً من تقاريره التي يرفعها إلى اللجنة (CIMO) كل عامين.

ونرجوكم بشدة التفضل بتقديم مقترحكم (مقترحاتكم) إلى أمانة المنظمة (WMO) قبل 2 تموز/ يوليو 2018 حتى تتسنى الفرصة لمعالجتها وتوزيعها على الخبراء المعنيين في الوقت المناسب. وستتولى فرقة عمل تابعة لفريق الإدارة (CIMO MG) تقييم جميع الترشيحات وسينظر رئيس اللجنة (CIMO) في التوصيات بشأنها عند البت في إنشاء مراكز اختبار وريادة جديدة تابعة للجنة (CIMO). وستُحاط الدورة السابعة عشرة للجنة (CIMO-17) علماً بنتيجة عملية التقييم وما يرتبط بها من تسميات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،



(و. تشانغ)
عن الأمين العام

TERMS OF REFERENCE**CIMO TESTBEDS FOR
GROUND BASED REMOTE-SENSING AND IN-SITU OBSERVATIONS**

Ref.: 12467/2018-1.3 OBS-WIGOS/OSD

1. The purpose of a CIMO testbed for ground-based remote-sensing and in situ observations is to capture the results and information that are available at specific National Meteorological and Hydrological Services in testing of ground-based remote-sensing and in situ instruments and providing an international platform for integration of observations within the WMO Integrated Global Observing System.
2. CIMO testbeds will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that it is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed testbed has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
3. CIMO testbeds will be responsible for providing guidance in integration of ground-based remote-sensing and in situ observations, as well as in the development of standard procedures and advice related to instrument use and operation. CIMO testbeds will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material.
4. CIMO testbeds should include "centres of excellence" where latest technologies are explored and also "centres of excellence" where new technologies are applied that result in cost-effective instrument technology and systems. CIMO testbeds should collaborate with other scientific and development institutions and agencies, including instrument manufacturers.
5. CIMO testbeds should be instrumental in the CIMO effort to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities. This would not be restricted to participating in CIMO training events, but could also be by developing a special relationship with a companion station/site from a developing country.
6. CIMO testbeds will provide at least one report every two years to the CIMO Management Group, publish Instruments and Observing Methods reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO testbed activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure they are delivering the expected outcomes.
7. The CIMO testbeds will liaise with the Commission via a CIMO expert team specified by the CIMO Management Group. CIMO testbeds must provide a contact person responsible for communication between CIMO testbeds and the Commission.
8. CIMO testbeds are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons.

TERMS OF REFERENCE

CIMO LEAD CENTRES

Ref.: 12467/2018-1.3 OBS-WIGOS/OSD

1. The purpose of CIMO lead centres is to provide high-level expertise in testing of instruments' performance including in laboratory facilities, and instrument intercomparisons, resulting in standardization of instruments' performance, instrument interoperability and compatibility within the WMO Integrated Global Observing System (WIGOS).
 2. CIMO lead centres will provide reports on all significant tests to the CIMO community, and in support of services of WIGOS and the Global Framework for Climate Services, through publication of Instruments and Observing Methods reports and publications in scientific journals, as appropriate.
 3. CIMO Lead centres will be established by the Commission based on proposals from Members, on the basis that the Commission is confident that through the proposal and any supplementary information the proposed lead centre has the necessary capability, capacity and expertise and has made a long-term commitment.
 4. CIMO lead centres will contribute to the development of standard procedures for all aspects of instrument use and operation with a view to promote worldwide instrument compatibility and interoperability. They should provide advice related to instrument use, operation and calibration. CIMO Lead centres will be expected to collaborate with relevant CIMO expert teams in developing guidance material and with Regional Instrument Centres and Regional Radiation Centres, as relevant.
 5. CIMO lead centres should be instrumental in CIMO efforts to bridge gaps between countries by assisting the Commission in conducting training and capacity-building activities.
 6. CIMO lead centres will provide at least one report every two years to the CIMO Management Group, publish IOM reports and where relevant provide contributions to Technical Conferences on Meteorological and Environmental Instruments and Methods of Observation. CIMO lead centre activity will be evaluated by the CIMO Management Group prior to each session of the Commission to ensure centres are delivering the expected outcomes.
 7. CIMO lead centres will liaise with the Commission via a CIMO expert team specified by the CIMO Management Group. CIMO lead centres must provide a contact person responsible for communication between the lead centre and the Commission.
 8. CIMO lead centres are requested to inform WMO if they no longer have the capabilities to provide the expected service, for example, for human resource reasons.
-

**DESIGNATION PROCESS FOR ESTABLISHMENT OF
CIMO TESTBEDS AND LEAD CENTRES**

Ref.: 12467/2018-1.3 OBS-WIGOS/OSD

1. The president of CIMO will establish a Task Team composed of at least three senior experts to evaluate new proposals of CIMO Testbeds and Lead Centres.
 2. The Task Team will:
 - (a) Apply the criteria already approved by the Commission at its fifteenth session to the new proposals for the selection of CIMO Testbeds and Lead Centres;
 - (b) Submit results of the evaluation to the CIMO Management Group for consideration.
 3. The Management Group will make recommendations to the president of CIMO on the Testbeds and Lead Centres.
 4. The president of CIMO will designate CIMO Testbeds and Lead Centres on behalf of the Commission based on the recommendation of the Management Group.
-